

## Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung .....	11
1. Die Geschichte von Gon, dem kleinen Fuchs .....	17
2. Das Fuchskind geht Handschuhe kaufen.....	23
3. Wie der Fuchs beim Angeln seinen Schwanz verlor.....	27
4. Der Dieb und das Lämmchen .....	30
5. Die Affen und ihr Feuerwerk.....	32
6. Der Kampf zwischen dem Affen und dem Krebs.....	33
7. Wo gibt's denn frische Affenleber?.....	36
8. Eine Affenmutter als Amme.....	38
9. Der Affe, der aus seinem Zoo entsprang.....	40
10. Die Bärenmutter und ihre Jungen.....	45
11. Die kleine Katze und ihr Grashüpfer .....	51
12. Misuzus kleine weiße Katze.....	56
13. Unser Kater, der Herr Bura.....	63
14. Toms Erziehung .....	66
15. Der Abt und seine Katze .....	77
16. Die Alte aus der Familie des Yasaburô.....	79
17. Die Katze und der alte Eisendeckel.....	81
18. Der Mond über dem Berg Pon-Pon .....	83
19. Der Streit um die ReisklöÙe.....	85
20. Ein Frosch macht eine Reise.....	88
21. Die Dankbarkeit des Frosches .....	90
22. Einladung zur Geburtstagsfeier .....	93
23. Der kleinen Ako tapferer Hund.....	94
24. Der Hund Pê-chan gehört doch zu uns.....	103
25. Warum muss ich Sutekichi „Aussetzling“ heißen? .....	105
26. Dieser unheimliche Begleiter.....	109
27. Der Lehrling Kôkichi und sein Meister.....	113
28. Dieses Pferd muss bestraft werden .....	120
29. Watarô und sein trunkener Ochse.....	121
30. Ein müÙiger Streit unter Müttern .....	137
31. Wettlauf mit dem Schatten.....	138
32. Der Spatz, dem die Zunge abgeschnitten ward .....	139
33. Aus dem Land der Ainu.....	144
34. Der Uhu erzählt von seiner großen Reise.....	147
35. Die Taube und der Adler .....	151
36. Ein Kind steht abseits .....	154
37. Der Kranich und sein Flötenspiel.....	156
38. Abschied von der Tochter .....	160

39.	Unzertrennlich bis in den Tod, das Wildentenpaar.....	163
40.	Ein Jäger im Glück.....	164
41.	Auf dem Rücken von Ôsuke, dem Lachs.....	167
42.	Eine Heuschrecke auf großer Reise. ....	171
43.	Die Grille und der Schmetterling.....	174
44.	Ein Fest für den Baum.....	177
45.	Was ist denn das, „Frühling“?.....	178
46.	Die Rapsblüte und das kleine Mädchen .....	180
47.	Das Haus mit dem alten Kakibaum.....	184
48.	Der große Baum und sein Geheimnis.....	202
49.	Der kleine Vogel sucht seinen Baum.....	203
50.	Neid auf Nachbars Kakifrüchte .....	204
51.	In der Gewalt des Ungeheuers.....	207
52.	Der Pferdetreiber und die Alte vom Berg .....	214
53.	Das tanzende Skelett.....	216
54.	Die Gedächtnisfeier.....	218
55.	Die alte Hexe Oni-baba hilft beim Spinnen.....	220
56.	Die drei Amulette .....	221
57.	Ein Gespenst lässt sich übertölpeln.....	225
58.	Der Angler und das Ochsenungeheuer .....	227
59.	Die tote O-Tsuru und ihr Kind .....	229
60.	Nächtliche Begegnung .....	231
61.	Meine Frau, die Schneefrau .....	233
62.	Der Fächer des Tengu.....	235
63.	Ein übler Streich der Wasserkobolde.....	239
64.	Ein Kappa bittet um seinen Arm .....	242
65.	Das kleine rote Teufelchen vergießt Tränen.....	254
66.	Viel Aufregung um Gespenster.....	262
67.	Die Geschichte mit dem Flaschenkürbis.....	276
68.	Baka-Shichi, der „Siebentöpel“ .....	277
69.	Ein kleiner Dachs lernt, sich zu verwandeln.....	283
70.	Die Geschichte mit dem Teekessel .....	284
71.	Der Fuchs narrt einen Yamabushi .....	286
72.	Ein Blick durch den Türspalt.....	288
73.	Eine falsche Kannon-Statue.....	291
74.	Die schöne Frau – ein Fuchs.....	295
75.	Auf dem Weg zur Hochzeit .....	297
76.	Ein unheimlicher Verdacht .....	300
77.	Die Fuchsmutter und ihr Sohn .....	308
78.	Der Fischer Urashima Tarô und die Schildkröte.....	314
79.	Die Kuhfrau.....	315
80.	Unterwegs zur Insel der Dämonen.....	321
81.	Die roten Kerzen der Meerjungfer .....	324
82.	Der Spinnenfaden .....	331

83.	Kôga Saburô und Prinzessin Kasuga.....	335
84.	Die Höllenfahrt des Asahi Saburô .....	339
85.	Der Höllenkönig ist in Verlegenheit.....	344
86.	Das Blumenfest .....	346
87.	Die Mahlzeit für die Hungergeister.....	349
88.	Eine Kopfbedeckung für Jizô.....	355
89.	Ein Bodhisattva bei der Feldarbeit .....	358
90.	Ein kleiner Kami, der so gerne mit Kindern spielte .....	360
91.	Ein Brief für den Kami des Teichs.....	362
92.	Ein dummer Streich der Windgottheit .....	364
93.	Eine folgenschwere Verleumdung .....	366
94.	Die Sakehändlerin und ihr verarmter Ehemann.....	371
95.	Zwei Kiefern auf Pilgerfahrt nach Ise .....	376
96.	Der Nebuta-Umzug .....	377
97.	Der Hut der kleinen Onita .....	380
98.	Ein Missverständnis .....	383
99.	Beim fernen Klang der Tempelglocke .....	388
100.	Eine bildhübsche Ehefrau.....	391
101.	Neujahrskiefern ausrufen .....	393
102.	Das gestohlene Federkleid .....	395
103.	Die Frau am Webstuhl.....	397
104.	Der eifersüchtige Liebhaber .....	398
105.	Ein Mönch auf der Flucht .....	400
106.	Die Liebe der Prinzessin Lapislazuli.....	402
107.	Ein Winzling von Schwiegersohn .....	405
108.	Die Heirat mit dem Baumgeist.....	410
109.	Die Suche nach dem rechten Dachbalken .....	412
110.	Strohmantel und Hut, die unsichtbar machen.....	415
111.	Ein geheimnisvolles Abhörtuch .....	417
112.	Der Mönch mit der Makrele.....	421
113.	Ein falscher Wahrsager.....	422
114.	Drei gute Ratschläge kaufen .....	427
115.	Der Biwa-Spieler Hôichi Ohne-Ohr .....	430
116.	Die Tierkreiszeichen.....	440
117.	Vom Ursprung der Wirbelstürme.....	441
118.	Der Erfinder Goemon.....	444
119.	Dank für die Gastfreundschaft .....	447
120.	Die Tochter und ihr geliebtes Pferd.....	449
121.	Zum Tempel Zenkô-ji pilgern.....	450
122.	Die „Krankheit“ der Braut .....	452
123.	Was macht denn am meisten Angst?.....	454
124.	Das Ungeheuer als Schwiegersohn.....	456
125.	Die Salamanderfrau.....	461
126.	Die Frau, die vorgab, keinen Reis zu essen.....	463

127.	Das Gespenst, das seinem Kind Süßigkeiten kaufte.....	464
128.	Die Entscheidung der Geburtsgottheiten.....	466
129.	Der mit dem einen Auge .....	467
130.	Der Traum des Pfannenhändlers .....	469
131.	Der verbotene Speicher.....	473
132.	Was träumten die Novizen?.....	476
133.	Das Abenteuer mit meiner Schulmütze.....	482
134.	Unterwegs zum Berg K'un-lun .....	488
135.	Ein kluger Enkel.....	495
136.	Das lebensrettende Wiegenlied .....	497
137.	Kommt mich besuchen im Land der Siebzehn .....	498
138.	Die Mutter auf den Berg bringen .....	502
139.	Der Sturz in den Brunnen .....	508
140.	Der Knabe mit den Strohbüdeln .....	511
141.	Die Armutsgottheit wegschaffen .....	513
142.	Das Feuer vom Jahresende.....	516
143.	Der reiche Köhler.....	518
144.	Die Auskunft des Unsterblichen .....	519
145.	Ein Jizô für die Affenbande.....	524
146.	Diebesgut zurückholen .....	525
147.	Dem Reiskloß hinterher rennen.....	529
148.	Diebstahl und Hehlerei.....	532
149.	Drei ungleiche Brüder und ihr Schicksal .....	535
150.	ReisklöÙe und Rasierklingen abliefern .....	541
151.	Der Jungbrunnen .....	543
152.	Die „giftigen Süßigkeiten“ .....	544
153.	Der Novize rezitiert ein Sûtra.....	546
154.	Neid und MiÙgeschick.....	547
155.	Mit dem Hammer des Glücksgottes.....	550
156.	Der Mönch und sein schlagfertiger Novize .....	551
157.	Ein Dialog ohne Worte.....	552
158.	Eine schwierige Therapie .....	554
159.	Wer kann am besten prahlen? .....	555
160.	Was ist denn nun ein Moskitonetz?.....	556
161.	Den Ehemann per Faden dirigieren .....	557
162.	Der dümmliche Schwiegersohn.....	559
163.	Ein Amulett auf die Pferdekruppe.....	562
164.	Der Tag, an dem, so sagt man, die Atemluft ausgeht.....	563
165.	Das Tauchabenteuer.....	569
166.	Haibô, der „Aschenputtler“ .....	574
167.	Die tote Schwester zeigt sich als weißer Vogel.....	581
168.	Das Mädchen ohne Hände.....	588
169.	Das Brautfeld.....	593
170.	Die Weintrauben.....	594

171.	Die gestohlenen Gummistiefel.....	601
172.	Die Brieffreundschaft.....	606
173.	Süßklee auf dem Grab der Myôtei.....	621
174.	Der große Regenschirm.....	629
175.	Auf dem Reiherberg in Yokohama.....	631
176.	Der Mond der fünfzehnten Nacht.....	638
177.	Ein kleiner Diebstahl.....	651
178.	Ein Umzug mit Hindernissen.....	659
179.	Die kleine Kayo und ihre Spiele.....	673
180.	Ich werde mal Pianist.....	675
181.	Ein Regentag.....	682
182.	Die lange Wagenreihe zieht vorüber.....	684
183.	Herr Konishi zieht in den Krieg.....	686
184.	Der Besuch im Lazarett.....	690
185.	Der Dankesbrief.....	694
186.	Pilot, ein Traumberuf.....	698
187.	Der ältere Bruder wird einberufen.....	699
188.	Ein Lob der rechten Einstellung.....	704
189.	Kampfbereitschaft.....	710
190.	Unser Pazifik.....	711
191.	In der Fabrik arbeiten.....	716
192.	Unser Luftschutzbunker.....	719
193.	Das Buntpapier.....	725
194.	Ein Duft von Heimat.....	728
195.	Die Kiefer auf dem Berggipfel.....	733
196.	Die Geschwister und ihre Ziege.....	739
197.	Die Kaulquappen.....	746
198.	Im Schneegestöber.....	751
199.	Die letzte Postkarte.....	761
200.	Bei Großmutter auf Shôdo-shima.....	763
201.	Die kleine Chii-chan und ihr Schattenspiel.....	768
202.	Das Murmelspiel.....	772
203.	Anschrift: Himmelstadt, Weidenstraße.....	777
Quellen und Liste der übersetzten Texte.....		783
Bildnachweis.....		788
Glossar.....		790
Der Autor.....		839